

*RACORDAJE AUTOMÁTICO, RÁPIDO, ENCHUFES RÁPIDOS,
ACCESORIOS, VÁLVULAS Y RACORES A FUNCIONES*

Serie INOX



IT

La serie 60.000, istantanea, completamente in Acciaio Inox 316L, offre ai clienti Aignep la possibilità di veicolare fluidi corrosivi e/o creare circuiti in ambienti aggressivi.

Adatto al contatto permanente con fluidi alimentari, all'utilizzo in ambienti difficili, anche salini, possono essere sanificati e subire lavaggi anche con i detergenti più aggressivi.

Principali vantaggi

- Connessione e sconnessione istantanea
- Pieno passaggio e tenuta al vuoto grazie a guarnizioni sagomate
- Tre tipologie di filettature, BSPP, BSPT e Metrica
- Completamente in Acciaio Inox 316L
- Permanenza fluidi alimentari
- Silicon Free

Applicazioni

- Automazione in presenza di lavaggi
- Industria Agroalimentare
- Industria Chimica, Petrochimica e Farmaceutica
- Medica, Life&Sciences
- Vuoto

GB

The 60.000 serie is fully made of stainless steel AISI 316L.

It has been developed to drive corrosive fluids or to be used in aggressive environments. It is ideal for direct contact with food fluids.

This line can be used also in salty environment and on machines that need frequent washing with aggressive detergents.

Main advantages

- Quick connection and disconnection
- Full Flow and Vacuum resistant tank to special shaped seals
- 3 threads available, BSPP, BSPT (universal short) & Metric
- Full stainless steel AISI 316L
- Food&Beverage compatible
- Silicon Free

Applications

- Automation with Washing
- Farming, Mining
- Chemical, Petrochemical, Pharmaceutical
- Medical, Life&Sciences
- Vacuum

DE

Die 60.000 Serie ist komplett aus Edelstahl AISI 316L.

Sie wurde entwickelt für den Transport von korrosiven Medien oder zur Verwendung in aggressiven Umgebungen. Bestens geeignet für den direkten Kontakt mit flüssigen Lebensmitteln. Diese Serie kann auch in salzhaltiger Umgebung eingesetzt werden und auf Maschinen, die häufiges Waschen mit aggressiven Reinigungsmitteln benötigen

Hauptvorteile

- Schnelle Verbindung und Trennung
- Voller Durchfluss und Vakuumfestigkeit, dank spezieller Formdichtungen
- Drei Gewindearten, BSPP, BSPT (universal kurz) und metrisch
- Komplett aus Edelstahl AISI 316L
- Lebensmittel & Getränke konform
- Silikonfrei

Anwendungen

- Automation mit Waschen
- Landwirtschaft, Bergbau
- Chemie, Petrochemie, Pharma
- Medizin, Life Sciences
- Vakuum

FR

La série 60.000 est entièrement en acier inoxydable AISI 316L. Elle a été développée pour véhiculer des fluides corrosifs ou être utilisée dans des environnements agressifs.

Idéale pour les contacts avec les liquides alimentaires. Cette gamme peut être également utilisée en milieu salin et sur des machines qui ont besoin de lavages fréquents avec des détergents agressifs.

Principaux avantages

- Connexion et dé connexion instantanée.
- Plein débit et tenue au vide industriel grâce à des joints de forme
- 3 filetages disponibles, BSPP, BSPT (universel court) et Métrique
- Totalement en acier inoxydable AISI 316L
- Compatible alimentaire et boissons
- Sans Silicone

Applications

- Automatisation avec lavage
- Industrie agroalimentaire
- Produits chimiques, Petro chimie, Pharmaceutique
- Médical
- Vide

ES

La serie 60.000, instantánea, completamente en acero inoxidable 316L, ofrece a los clientes Aignep la posibilidad de vehicular fluidos corrosivos y/o crear circuitos en ambientes agresivos.

Apto para el contacto permanente con fluidos alimentarios, para su uso en entornos difíciles, incluso salinos, pueden ser desinfectados y lavados incluso con los detergentes más agresivos.

Principales ventajas

- Conexión y desconexión instantánea
- Paso total y estanqueidad al vacío gracias a las juntas moldeadas
- Tres tipos de roscas, BSPP, BSPT y métrica
- Completamente en acero inoxidable 316L
- Compatible con fluidos alimentarios
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Automatización en presencia de lavados
- Industria Agroalimentaria
- Industria Química, petroquímica y farmacéutica
- Medical, Life&Sciences
- Vacío

PT

A série 60.000 é totalmente fabricada em aço-inoxidável AISI 316L. Esta linha foi desenvolvida para conduzir fluidos corrosivos ou para ser utilizada em ambientes agressivos. Ela é ideal para contato direto com fluidos alimentícios.

Esta série pode ser utilizada também em ambientes com forte presença de sal e em máquinas que necessitam ser lavadas com frequência com detergentes agressivos.

Principais vantagens

- Rápida conexão e desconexão
- Vazão Total e resistência ao Vácuo graças ao design de suas vedações
- 3 tipos de rosca disponíveis BSPP, BSPT (universal short) & Métrica
- Totalmente fabricada em aço-inoxidável AISI 316L
- Compatível com Alimentos e Bebidas
- Livre de Silicone

Aplicação

- Automação com lavagens frequentes
- Fazendas, Mineração
- Química, Petroquímica, Farmacêutica
- Médica, Life&Sciences
- Vácuo

SERIE 60000

RACCORDI AUTOMATICI IN ACCIAIO INOX AISI 316 L
STAINLESS STEEL AISI 316 L PUSH-IN FITTINGS
STECKVERSCHRAUBUNGEN AUS EDELSTAHL AISI 316 L
RACCORDS INSTANTANÉES EN ACIER INOXYDABLE AISI 316 L
RACORDAJE AUTOMÁTICO EN ACERO INOXIDABLE AISI 316 L
CONEXÕES PUSH-IN EM AÇO INOX AISI 316 L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

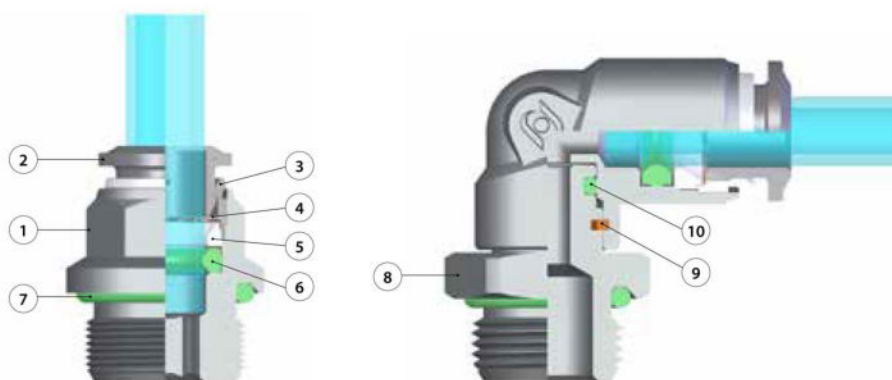
2014/68/UE

ISO

14743:2004

SILICON

FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in Acciaio inox AISI 316L
- 2 Spintore sgancio tubo in Acciaio inox AISI 316L
- 3 Capsula in Acciaio inox AISI 316L
- 4 Pinza d'aggraffaggio in Acciaio inox AISI 316L
- 5 Anello di sicurezza in PTFE
- 6 Guarnizione in FKM alimentare
- 7 Guarnizione filetto in FKM alimentare
- 8 Basetta Filettata in Acciaio inox AISI 316L
- 9 Seeger
- 10 Guarnizione in FKM alimentare

Component Parts and Materials

GB

- 1 AISI 316L Steel Body
- 2 AISI 316L Steel Collet
- 3 AISI 316L Steel Capsule
- 4 AISI 316L Steel Clamping washer
- 5 PTFE Safety ring
- 6 Food FKM molded seal
- 7 Food FKM Thread packing
- 8 Base Threaded AISI 316L Steel
- 9 Seeger
- 10 Food FKM molded seal

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper Edelstahl AISI 316L
- 2 Rohr Lösering Edelstahl AISI 316L
- 3 Haltering Edelstahl AISI 316L
- 4 Zahnscheibe Edelstahl AISI 316L
- 5 Sicherungsring PTFE
- 6 FKM Lebensmittel
- 7 Gewindeabdichtung FKM Lebensmittel
- 8 Gewindebasis Edelstahl AISI 316L
- 9 Seeger
- 10 Lippendichtung FKM

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: AISI 316L
- 2 Poussoir: AISI 316L
- 3 Capsule de retenue: AISI 316L
- 4 Rondelle d'accrochage: AISI 316L
- 5 Anneau de sécurité: PTFE
- 6 Joint torique: FKM conforme alimentaire
- 7 Joint d'étanchéité du filetage: FKM conforme alimentaire
- 8 Bague de sécurité: AISI 316L
- 9 Seeger
- 10 Joint en FKM conforme alimentaire

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en Acero inox AISI 316L
- 2 Anillo de extracción en Acero inox AISI 316L
- 3 Cápsula en Acero inox AISI 316L
- 4 Pinza de agarre en Acero inox AISI 316L
- 5 Anillo de seguridad en PTFE
- 6 Junta de forma en FKM alimentaria
- 7 Junta rosca en FKM alimentaria
- 8 Base roscada en Acero inox AISI 316L
- 9 Seeger
- 10 Junta en FKM alimentaria

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em Aço inox AISI 316L
- 2 Anilha em Aço inox AISI 316L
- 3 Cápsula em Aço inox AISI 316L
- 4 Pinça de travamento em Aço Inox AISI 316L
- 5 Anel de segurança em PTFE
- 6 Vedação em FKM alimentício
- 7 Vedação em FKM alimentício
- 8 Base roscada em Aço inox AISI 316L
- 9 Seeger
- 10 Vedação em FKM alimentício



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)
20 bar (2.0 MPa)



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 15 °C
+ 200 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto
Fluidi per Industria alimentare e chimica
compatibili con i componenti del raccordo.

Fluids

Compressed air / Vacuum

Fluid for food and chemical industry
compatible with fitting components.

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum

Medien für die Lebensmittel- und chemische
Industrie, die beständig mit den Komponenten
der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide

Fluides alimentaires et chimiques compatibles
avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío

Fluidos para industria alimentaria y química
compatibles con los componentes del racor.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo

Fluidos para Indústria alimentícia e química
compatíveis com os componentes da conexão.



Tubi di collegamento

IT

Tubi in genere:
PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.

*Per tubi in Poliuretano è consigliata una durezza di 98 shore.

Connection Tubes

GB

Tube in general:
PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.

*For Polyurethane hoses it is required a minimum hardness of 98 shore.

Geeignete Rohre

DE

Allgemeine Rohre:
PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.

*Für Polyurethan Rohre ist eine Härte von 98 Shore empfohlen.

Tubes Conseillés

FR

Tubes en général:
PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.
*Pour les tubes en polyuréthane, il est conseillé une dureté de 98 Shore.

Tubos de Conexión

ES

Tubos en general:
PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.
*Para tubos en poliuretano es aconsejada una dureza de 98 shore.

Tubos de Conexão

PT

Tubos em geral:
PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.
*Para tubos em Poliuretano é requerida uma dureza de 98 shore.



Filettatura

IT

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999
Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Metrica conforme ISO R/262.

Threads

GB

Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
Metric in conformity with ISO R/262.

Gewindearten

DE

Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999
Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.

Filetages

FR

Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Filetage métrique conforme: ISO R/262.

Roscas

ES

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999
Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
Métrica conforme ISO R/262.

Roscas

PT

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Métrica conforme ISO R/262.



Coppia di serraggio

Torque specifications
Angaben Drehmoment
Couple de serrage
Par de apriete
Especificações de Torque



ISO 228

MISURA MEASURE GRÖSSE DIMENSIONS MEDIDA MEDIDA	COPPIA CONSIGLIATA Nm RECOMMENDED TORQUE Nm EMPFOHLENES DREHMOMENT Nm COUPLE DE SERRAGE Nm PAR ACONSEJADO Nm TORQUE RECOMENDADO Nm
M5	0,8
1/8	3
1/4	9
3/8	10
1/2	12

I valori di rottura possono variare in base all'articolo
Breaking values may vary according to the item
Die maximal werte dienen nur zu Informationszwecken
Les valeurs maximales sont présentées à titre indicatif
Los valores de rotura pueden variar en función del artículo
Os valores de ruptura podem variar em função do item



Vantaggi

IT

- 1 La pinza in acciaio inox garantisce il perfetto aggraffaggio di tubi di qualsiasi materiale senza danneggiarne la superficie. Il collegamento tra tubo e raccordo assicura una tenuta totale anche in condizioni di urti e vibrazioni.
- 2 La particolare geometria della guarnizione permette inoltre l'utilizzo dei raccordi anche con il vuoto.
- 3 Tutte le filettature di questa serie sono state dotate di elementi di tenuta che permettono l'immediato utilizzo dei raccordi riducendo notevolmente i tempi di installazione.
- 4 Tutti i raccordi dritti possono essere montati anche con chiave esagonale ed è possibile utilizzarli anche in spazi molto ridotti.
- 5 Raccordo orientabile con anello di sicurezza interno. Garantisce maggiore durata alla rotazione e trazione.

Advantages

GB

- 1 The washer is made in stainless steel ensures the perfect tube clamping with every kinds of materials without damage the surface. The connection between the tube and the fitting ensure a total tightness even in severe conditions such as impact and vibrations.
- 2 The particular geometric shape of the seal ensure the perfect tightness even with vacuum.
- 3 All of threads from this range have been equipped with tightening parts which allow the direct assembly of the fittings, reducing the installation time.
- 4 All the straight fittings can be assembled also with Allen wrench and it is possible to use them in reduced spaces.
- 5 Orienting fitting with safety ring inside. Improved durability to the rotation and traction.

Vorteile

DE

- 1 Konisches Gewinde "kurz" Die Zahnscheibe sorgt für eine perfekte Halterung des Rohres ohne die Oberfläche zu beschädigen. Die Dichtheit zwischen Rohr und Verschraubung ist auch bei Erschütterungen und Vibrationen gewährleistet.
- 2 Die besondere Geometrie der Dichtung ermöglicht auch die Anwendung der Verschraubungen in Verbindung mit Vakuum.
- 3 Alle Verschraubungen in dieser Serie sind mit Gewindeabdichtungen ausgestattet, die den sofortigen Einsatz ermöglichen und daher die Montagezeit stark reduzieren.
- 4 Alle geraden Verschraubungen können auch mit Inbusschlüsseln montiert werden, daher kleiner Lochabstand möglich.
- 5 Flexible Montage mit Sicherungsring innen. Verbesserte Beständigkeit gegenüber der Drehung und Traktions.

Avantages

FR

- 1 La rondelle en acier inoxydable garantit la parfaite tenue du tube quelle que soit la matière et sans l'endommager. La connexion entre le tube et le raccord assure une étanchéité totale même dans des conditions d'impact ou de vibrations.
- 2 La spécificité géométrique du joint permet l'utilisation des raccords avec le vide.
- 3 Tous les filetages de cette série sont équipés d'éléments d'étanchéité qui permettent l'utilisation immédiate des raccords réduisant ainsi le temps d'installation.
- 4 Tous les raccords droits peuvent être aussi montés avec une clé hexagonale pour permettre une utilisation dans des espaces réduits.
- 5 Accessoire de fixation réglable avec anneau de sécurité à l'intérieur. Amélioration de la durée de la rotation et de traction.

Ventajas

ES

- 1 La pinza en acero inox garantiza el perfecto agarre del tubo de cualquier material sin perjudicar la superficie. La conexión entre tubo y racor asegura una estanqueidad total aun en condiciones de impacto o vibración.
- 2 La particular geometría de la junta garantiza una perfecta estanqueidad incluso en vacío.
- 3 Todas las rosas de esta serie están fabricadas con junta de cierre que permite la inmediata utilización del racor reduciendo notablemente el tiempo de instalación.
- 4 Todos los racores rectos pueden montarse también con llave hexagonal y es posible utilizarlos incluso en espacios muy reducidos.
- 5 Montaje ajustable con sistema de seguridad interior. La mejora de la durabilidad a la rotación y tracción.

Vantagens

PT

- 1 A pinça em aço-inox garante o perfeito travamento do tubo de qualquer material sem danificar a superfície do mesmo. A conexão entre o tubo e a conexão assegura uma vedação total também em condições de impactos e vibrações.
- 2 A geometria particular da vedação permite a utilização da conexão também para aplicações com vácuo.
- 3 Todas as rosas desta série são dotadas de elementos de vedação, o que permite a imediata utilização das conexões, reduzindo notavelmente o tempo de instalação.
- 4 Todas as conexões retas podem ser montadas também com chave allen tornando possível montagem das mesmas em espaços bem reduzidos.
- 5 Montagem ajustável com anel de segurança dentro. A durabilidade melhorada para a rotação e tração.

60000

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CONICO

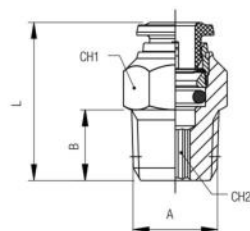
STRAIGHT MALE ADAPTOR (TAPER)

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH

RACCORD DROIT MÂLE, CONIQUE

RACOR RECTO MACHO CÔNICO

CONEXÃO RETA MACHO COM ROSCA CÔNICA



Code	Tube	A	B	L	CH1	CH2	Pack.
60000 00 001	4	1/8	7.5	19	10	3	10
60000 00 002	4	1/4	11	23	14	3	10
60000 00 003	6	1/8	7.5	22.5	13	4	10
60000 00 004	6	1/4	11	24.5	14	4	10
60000 00 005	8	1/8	7.5	25.5	14	5	10
60000 00 006	8	1/4	11	25	14	6	10
60000 00 007	10	1/4	11	30.5	17	7	10
60000 00 008	10	3/8	11.5	28	17	8	10
60000 00 009	12	3/8	11.5	33.5	21	9	10
60000 00 010	12	1/2	14	32	22	10	10

60020

RACCORDO DIRITTO MASCHIO CILINDRICO

STRAIGHT MALE ADAPTOR (PARALLEL)

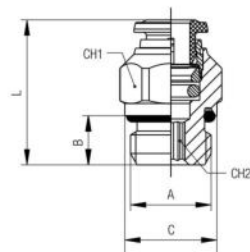
GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH

RACCORD DROIT MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR RECTO MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO RETA COM ROSCA PARALELA

New



Code	Tube	A	B	C	L	CH1	CH2	Pack.
60020 00 011	4	M5	4	8	20	10	2	10
60020 00 001	4	1/8	6	13	19.5	10	3	10
60020 00 002	4	1/4	8	15	19.5	15	3	10
60020 00 013	6	M5	4	10	23	12	2	10
60020 00 003	6	1/8	6	13	23.5	13	4	10
60020 00 004	6	1/4	8	15	23.5	15	4	10
60020 00 005	8	1/8	6	13	25.5	14	5	10
60020 00 006	8	1/4	8	15	23.5	15	6	10
60020 00 007	10	1/4	8	16	30	17	8	10
60020 00 008	10	3/8	9	20	27	17	8	10
60020 00 009	12	3/8	9	21	34	21	8	10
60020 00 010	12	1/2	10	25	31	22	10	10

60040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

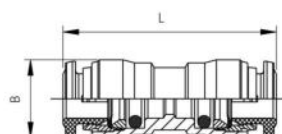
STRAIGHT CONNECTOR

VERBUNDINGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	L	B	Pack.
60040 00 001	4	31	10.5	10
60040 00 002	6	35	12.5	10
60040 00 003	8	36.5	14.5	10
60040 00 004	10	42	17.5	10
60040 00 005	12	48	20.5	10

60050

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

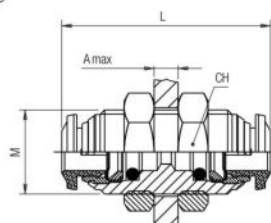
BULKHEAD CONNECTOR

SCHOTTVERSCHRAUBUNG

RACCORD TRAVERSÉE DE CLOISON

RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES

CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	M	L	CH	A max	Pack.
60050 00 001	4	M12x1	31	17	7	10
60050 00 002	6	M14x1	35	17	9.5	10
60050 00 003	8	M16x1	37	19	10.5	10
60050 00 004	10	M20x1	42	24	12.5	10
60050 00 005	12	M22x1	48	26	16.5	10

60110

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CONICO

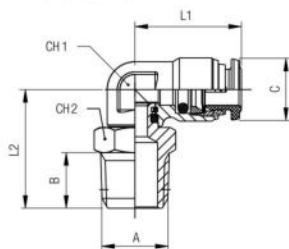
ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (TAPER)

WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR)

EQUERRE MÂLE ORIENTABLE, CONIQUE

RACOR A L ORIENTABLE MACHO CÔNICO

CONEXÃO EM "L" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO CÔNICA



Code	Tube	A	B	C	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
60110 00 001	4	1/8	7.5	10	18	17.5	9	11	10
60110 00 002	4	1/4	11	10	18	21.5	9	14	10
60110 00 003	6	1/8	7.5	12.5	21	19.5	11	11	10
60110 00 004	6	1/4	11	12.5	21	23.5	11	14	10
60110 00 005	8	1/8	7.5	14.5	22.5	20	12	11	10
60110 00 006	8	1/4	11	14.5	22.5	24	12	14	10
60110 00 007	10	1/4	11	17.5	26	25.5	16	14	10
60110 00 008	10	3/8	11.5	17.5	26	27	16	17	10
60110 00 009	10	1/2	14	17.5	26	30.5	16	22	10
60110 00 010	12	3/8	11.5	20.5	30.5	30.5	19	18	10
60110 00 011	12	1/2	14	20.5	30.5	33	19	22	10

60115

RACCORDO A L ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

ORIENTING ELBOW MALE ADAPTOR (PARALLEL)

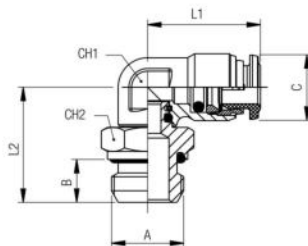
WINKELVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)

EQUERRE ORIENTABLE MÂLE, CYLINDRIQUE

RACOR A L ORIENTABLE MACHO CILÍNDRICO CON TÓRICA

CONEXÃO MACHO EM L ORIENTÁVEL COM ROSCA PARALELA

New



Code	Tube	A	B	C	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
60115 00 012	4	M5	4	10	18	15	9	8	10
60115 00 001	4	1/8	6	10	18	17	9	13	10
60115 00 002	4	1/4	8	10	18	19.5	9	15	10
60115 00 013	6	M5	4	12.5	21	18	11	10	10
60115 00 003	6	1/8	6	12.5	21	19	11	13	10
60115 00 004	6	1/4	8	12.5	21	21.5	11	15	10
60115 00 005	8	1/8	6	14.5	22.5	19.5	12	13	10
60115 00 006	8	1/4	8	14.5	22.5	21.5	12	15	10
60115 00 007	10	1/4	8	17.5	26	23	16	15	10
60115 00 008	10	3/8	9	17.5	26	26.5	16	21	10
60115 00 009	10	1/2	10	17.5	26	29	16	22	10
60115 00 010	12	3/8	9	20.5	30.5	29	19	21	10
60115 00 011	12	1/2	10	20.5	30.5	31.5	19	22	10

60130

RACCORDO A L INTERMEDIO

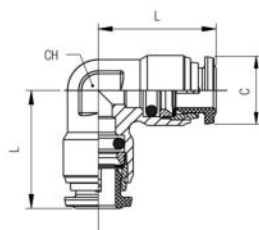
ELBOW CONNECTOR

WINKELVERSCHRAUBUNG

RACCORD EQUERRE

RACOR A L INTERMEDIO

CONEXÃO EM "L" TUBO-TUBO



Code	Tube	C	L	CH	Pack.
60130 00 001	4	10	18	9	10
60130 00 002	6	12.5	21	11	10
60130 00 003	8	14.5	22.5	12	10
60130 00 004	10	17.5	26	16	10
60130 00 005	12	20.5	30.5	19	10

60210

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CONICO

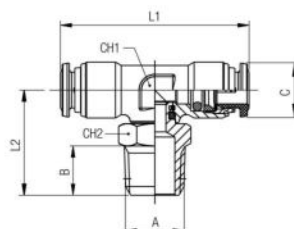
ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (TAPER)-CENTRE LEG

T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH (DREHBAR)

TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CONIQUE

RACOR A T ORIENTABLE MACHO CENTRAL CÔNICO

CONEXÃO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO CÔNICA

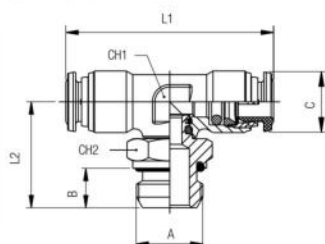


Code	Tube	A	B	C	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
60210 00 001	4	1/8	7.5	10	36	18.5	9	11	10
60210 00 002	4	1/4	11	10	36	22.5	9	14	10
60210 00 003	6	1/8	7.5	12.5	42	19.5	11	11	10
60210 00 004	6	1/4	11	12.5	42	23.5	11	14	10
60210 00 005	8	1/8	7.5	14.5	45	20.5	12	11	10
60210 00 006	8	1/4	11	14.5	45	24.5	12	14	10
60210 00 007	10	1/4	11	17.5	52	26	16	14	10
60210 00 008	10	3/8	11.5	17.5	52	27.5	16	17	10
60210 00 009	10	1/2	14	17.5	52	31	16	22	10
60210 00 010	12	3/8	11.5	20.5	61	30.5	19	18	10
60210 00 011	12	1/2	14	20.5	61	33	19	22	10

60215

RACCORDO A T ORIENTABILE MASCHIO CILINDRICO

ORIENTING TEE MALE ADAPTOR (PARALLEL)-CENTRE LEG
T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH (DREHBAR)
TÉ ORIENTABLE À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CYLINDRIQUE
RACOR A T ORIENTABLE MACHO CENTRAL CILÍNDRICO CON TÓRICA
CONEXÃO EM "T" ORIENTÁVEL COM ROSCA MACHO PARALELA

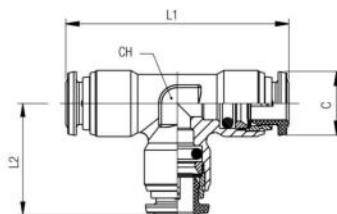


Code	Tube	A	B	C	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
60215 00 012	4	M5	4	10	36	15	9	8	10
60215 00 001	4	1/8	6	10	36	18	9	13	10
60215 00 002	4	1/4	8	10	36	20.5	9	15	10
60215 00 003	6	1/8	6	12.5	42	19	11	13	10
60215 00 004	6	1/4	8	12.5	42	21.5	11	15	10
60215 00 005	8	1/8	6	14.5	45	20	12	13	10
60215 00 006	8	1/4	8	14.5	45	22	12	15	10
60215 00 007	10	1/4	8	17.5	52	23.5	16	15	10
60215 00 008	10	3/8	9	17.5	52	27	16	21	10
60215 00 009	10	1/2	10	17.5	52	29.5	16	22	10
60215 00 010	12	3/8	9	20.5	61	29	19	21	10
60215 00 011	12	1/2	10	20.5	61	31.5	19	22	10

60230

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR
T-ANSCHLUSS
RACCORD TÉ
RACOR A T INTERMEDIO
CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO

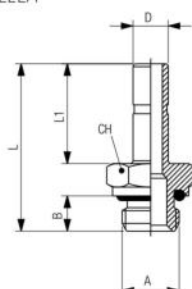


Code	Tube	C	L1	L2	CH	Pack.
60230 00 001	4	10	36	18	9	10
60230 00 002	6	12.5	42	21	11	10
60230 00 003	8	14.5	45	22.5	12	10
60230 00 004	10	17.5	52	26	16	10
60230 00 005	12	20.5	61	30.5	19	10

60600

ADATTATORE MASCHIO CILINDRICO

MALE ADAPTOR PARALLEL
EINSCHRAUBSTECKVERSCHRAUBUNG ZYLINDRISCH
ADAPTATEUR ENCLIQUETABLE MÂLE, CYLINDRIQUE
ADAPTADOR MACHO CILÍNDRICO
ADAPTADOR COM ROSCA MACHO PARALELA



Code	D	A	B	L	L1	CH	Pack.
60600 00 007	6	1/8	6	28,5	17	13	10
60600 00 010	8	1/4	8	31.5	18	14	10
60600 00 013	10	1/4	8	35.5	22	14	10
60600 00 014	10	3/8	9	37,5	22	20	10
60600 00 016	12	3/8	9	40	24.5	20	10
60600 00 017	12	1/2	10	42,5	24,5	24	10

IT

La serie 61.000, a calzamento, completamente realizzata in Acciaio Inox 316L, offre ai clienti Aignep la possibilità di veicolare fluidi corrosivi e/o creare circuiti in ambienti aggressivi.

Adatto al contatto permanente con fluidi alimentari, ed all'utilizzo in ambienti particolarmente gravosi.

Principali vantaggi

- Tecnologia semplice e senza elementi di tenuta
- Per tutti i fluidi e gli ambienti corrosivi
- Completamente in Acciaio Inox 316L
- Permanenza fluidi alimentari
- Silicon Free

Applicazioni

- Industria Agroalimentare
- Food & Beverage
- Industria Chimica, Petrochimica e Farmaceutica
- Medica, Life&Sciences
- Inkjet, Inchiostri
- Vuoto

GB

The 61.000 serie are stainless steel AISI 316 L push-on fittings. It has been developed to drive corrosive fluids or to be used in aggressive environments.

It is ideal for direct contact with food fluids.

This line can be used also in salty environment and on machines that need frequent washing with aggressive detergents.

Main advantages

- Simple Technology
- All fluids in aggressive environment
- Full stainless steel AISI 316L
- Food&Beverage compatible
- Silicon Free

Applications

- Dairy
- Food & Beverage
- Chemical, Petrochemical, Pharmaceutical
- Medical, Life&Sciences
- Inkjet, Printing
- Vacuum

DE

Die 61.000 Serie sind Nippelverschraubungen aus Edelstahl AISI 316L. Sie wurde entwickelt für den Transport von korrosiven Medien oder zur Verwendung in aggressiven Umgebungen. Bestens geeignet für den direkten Kontakt mit flüssigen Lebensmitteln. Diese Serie kann auch in salzhaltiger Umgebung eingesetzt werden und auf Maschinen, die häufiges Waschen mit aggressiven Reinigungsmitteln benötigen

Hauptvorteile

- Einfache Technologie
- Alle Medien in aggressiver Umgebung
- Komplett aus Edelstahl AISI 316L
- Lebensmittel & Getränke konform
- Silikonfrei

Anwendungen

- Milchprodukte
- Lebensmittel & Getränke
- Chemie, Petrochemie, Pharma
- Medizin, Life Sciences
- Inkjet, Druck
- Vakuum

FR

La série 61.000 sont des raccords à coiffe en acier inoxydable AISI 316 L. Elle a été développée pour véhiculer des liquides corrosifs ou être utilisée dans des environnements agressifs. Idéale pour les contacts avec les liquides alimentaires.

Cette gamme peut être également utilisée en milieu salin et sur des machines qui ont besoin de lavages fréquents avec des détergents agressifs.

Principaux avantages

- Technologie Simple
- Tous fluides en environnement agressif
- Entièrement en acier inoxydable AISI 316L
- Compatible alimentaire et boisson
- Sans silicone

Applications

- Industrie Agroalimentaire
- Alimentaire et Boisson
- Produit chimique, Petrochimie, Pharmaceutique
- Médical
- Imprimerie
- Vide

ES

La serie 61.000, a calzamiento completamente realizada en acero inoxidable 316L, ofrece a los clientes Aignep la posibilidad de vehicular fluidos corrosivos y/o crear circuitos en ambientes agresivos.

Apto para el contacto permanente con fluidos alimentarios, y al uso en ambientes particularmente exigentes.

Principales ventajas

- Tecnología sencilla y sin elementos de estanqueidad
- Para todos los fluidos y ambientes corrosivos
- Completamente en acero inoxidable 316L
- Compatible con fluidos alimentarios
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Industria Agroalimentaria
- Alimentos y Bebidas
- Industria Química, petroquímica y farmacéutica
- Medical, Life&Sciences
- Inyección de tinta, impresión
- Vacío

PT

A série 61.000 é feita em aço-inoxidável AISI 316 L, no modelo push-on. Ela foi desenvolvida para conduzir fluidos corrosivos ou para ser utilizada em ambientes agressivos. É ideal para contato com fluidos alimentícios.

Esta linha pode ser utilizada também em ambientes com forte presença de sal e em máquinas que necessitam ser lavadas com frequência com detergentes agressivos.

Principais vantagens

- Tecnologia Simples
- Todos os fluidos em ambientes agressivos
- Totalmente fabricada em aço-inoxidável AISI 316L
- Compatível com alimentos e bebidas
- Livre de Silicone

Aplicações

- Aplicações Tradicionais
- Alimentos e Bebidas
- Química, Petroquímica, Farmacêutica
- Médica, Life&Sciences
- Impressora, Jatos de tinta
- Vácuo

SERIE 61000

RACCORDI A CALZAMENTO IN ACCIAIO INOX AISI 316 L
STAINLESS STEEL AISI 316 L PUSH-ON FITTINGS
NIPPELVERSCHRAUBUNGEN AUS EDELSTAHL AISI 316 L
RACCORDS À COIFFE EN ACIER INOXYDABLE AISI 316 L
RACORDAJE RÁPIDO EN ACERO INOX AISI 316 L
CONEXÕES PUSH-ON EM AÇO INOX AISI 316 L



CARATTERISTICHE TECNICHE
TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

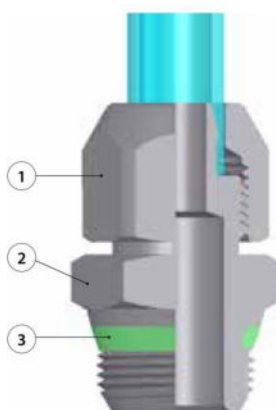
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Dado in Acciaio inox AISI 316L
- 2 Corpo in Acciaio inox AISI 316L
- 3 Guarnizione in FKM alimentare

Component Parts and Materials

GB

- 1 AISI 316L Steel Nut
- 2 AISI 316L Steel Body
- 3 Food FKM seal

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Mutter Edelstahl AISI 316L
- 2 Körper Edelstahl AISI 316L
- 3 Gewindeabdichtung FKM Lebensmittel

Matériaux et Composants

FR

- 1 Ecrou: AISI 316L
- 2 Corps: AISI 316L
- 3 Joint d'étanchéité du filetage: FKM conforme alimentaire

Materiales y Componentes

ES

- 1 Tuerca en Acero inox AISI 316L
- 2 Cuerpo en Acero inox AISI 316L
- 3 Junta en FKM alimentaria

Materiais e Componentes

PT

- 1 Porca em Aço inox AISI 316L
- 2 Corpo em Aço inox AISI 316L
- 3 Vedação em FKM alimentício



Pressioni e Temperature

IT

Pressioni e temperature sono determinate dal tipo di tubo impiegato, pertanto tali valori sono da definirsi in base alle caratteristiche del tubo stesso. Per gli articoli con guarnizione consultare i valori di temperatura direttamente sulla tabella dell'articolo.

Pressures and Temperatures

GB

The working pressures and working temperatures depend on which type of tube used, for this reason, the values must be determined in accordance with the tube's features. For articles with seal see temperature values directly from the table the article.

Druckbereich und Temperatur

DE

Drücke und Temperaturen werden durch die Art des verwendeten Schlauchs definiert, d.h. die Werte basieren auf den Eigenschaften der eingesetzten Rohre. Für Artikel mit Dichtung beachten Sie bitte die Temperaturwerte direkt in der Tabelle des Artikels.

Pressions et Températures

FR

Les pressions et températures de service dépendent du type de tube utilisé. C'est pour cette raison que ces valeurs doivent être déterminées en conformité avec les caractéristiques du tube utilisé. Pour les raccords avec joint, se reporter à la température indiquée dans le tableau de l'article.

Presión y Temperatura

ES

Presión y temperatura son determinadas en función del tubo empleado, por tanto estos valores se definen en base a las características del mismo tubo. Para los artículos con juntas, consultar el valor de la temperatura directamente en la tabla del artículo.

Pressões e Temperatura

PT

Pressões e temperatura são determinadas de acordo com o tipo de tubo empregado, portanto tais valores devem ser definidos com base nas características do tubo aplicado. Para os itens com vedação, consultar os valores de temperatura diretamente na tabela do item.



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti del raccordo.

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water

Fluid for food and chemical industry compatible with fitting components.

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatíveis

Aire comprimido / Vácuo / Água

Fluidos para indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes do racor.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.



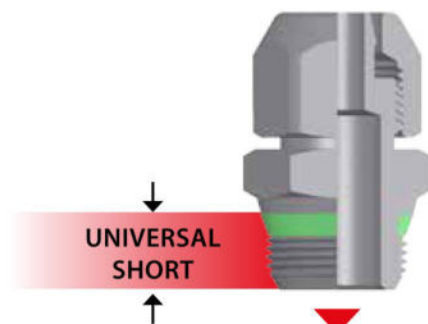
Tubi di Collegamento Tubi in genere: PA6, PA11, PA12, Polietilene, *Poliuretano, PTFE, FEP.	IT	Connection Tubes Tube in general: PA6, PA11, PA12, Polyethylene, *Polyurethane, PTFE, FEP.	GB	Geeignete Rohre Allgemeine Rohre: PA6, PA11, PA 12, Polyethylene, *Polyurethan, PTFE, FEP.	DE
Tubes Conseillés Tubes en général: PA6, PA11, PA12, Polyéthylène, *Polyuréthane, PTFE, FEP.	FR	Tubos de Conexión Tubos en general: PA6, PA11, PA 12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.	ES	Tubos de Conexão Tubos em geral: PA6, PA11, PA12, Polietileno, *Poliuretano, PTFE, FEP.	PT



Filettatura Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A. Gas conica "UNIVERSAL SHORT".	IT	Threads Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A. "UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.	GB	Gewindearten Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A. Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".	DE
Filetages Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999. Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A. Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".	FR	Roscas Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A. Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".	ES	Roscas Gas cônica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999 Gas paralela conforme ISO 228 Classe A. Gas cônica "UNIVERSAL SHORT".	PT

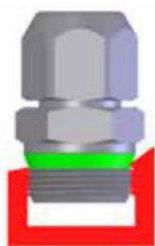


UNIVERSAL SHORT

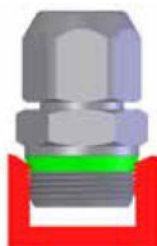


NPT NPTF	Conica Tapered Konisch Conique Cônica Cônica	ISO 7 BSPP	Cilindrica Parallel Zylindrisch Cylindrique Cilindrica Paralela	ISO 7 BSPT PT	Conica Tapered Konisch Conique Cônica Cônica	ISO 228 BSP PF	Cilindrica Parallel Zylindrisch Cylindrique Cilindrica Paralela
---------------------------	---	-----------------------------	--	--	---	---	--

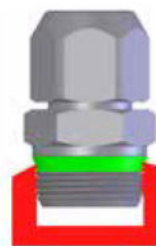
"UNIVERSAL SHORT" La filettatura conica "UNIVERSAL SHORT" è progettata per soddisfare le seguenti caratteristiche: • ridurre la lunghezza d'ingombro; • ridurre la chiave rispetto ad alcuni raccordi con filettature cilindriche; • consentire l'accoppiamento con diversi standard di filettature femmina sia coniche che cilindriche.	IT	"UNIVERSAL SHORT" The "UNIVERSAL SHORT" taper thread has been designed to offer the following advantages to the users: • reduced overall length; • smaller hex dimensions compared to the parallel threads; • to allow the assembly with different female threads both taper as well as parallel.	GB	"UNIVERSAL SHORT" Das konische Gewinde "UNIVERSAL SHORT" ist so konzipiert, dass folgende Vorteile erzielt werden: • Reduzierung der Länge des Gewindes - kürzere Montagezeit; • Reduzierung der Schlüsselweite im Vergleich von Verschraubungen mit zylindrischen Gewinden - geringerer Lochabstand; • Ermöglicht den Einsatz in verschiedene Gewindearten, sowie in konische- und zylindrische Innengewinde.	DE
"UNIVERSAL SHORT" Le filetage conique "UNIVERSAL SHORT" a été conçu pour satisfaire les exigences suivantes: • réduire la longueur d'encombrement; • réduire les dimensions hexagonales par rapport au filetage cylindrique; • permettre le montage avec divers taraudages standards soit coniques soit cylindriques.	FR	"UNIVERSAL SHORT" La rosca cónica "UNIVERSAL SHORT" ha sido proyectada para satisfacer las siguientes características: • reducir la longitud; • reducir la llave respecto a algunos racores con rosca cilíndrica; • permitir el acoplamiento con diferentes standard de roscas hembra sean cónicas o cilíndricas.	ES	"UNIVERSAL SHORT" A rosca cônica "UNIVERSAL SHORT" é projetada para satisfazer às seguintes características: • reduzir o comprimento da conexão; • reduzir o dimensional com relação às roscas paralelas; • permitir o acoplamento da conexão a diferentes tipos de rosca fêmea, sejam elas cônicas ou paralelas.	PT



Inclinate
Inclined
Geneigt
Incliné
Inclinada
Inclinadas



Concave
Concave
Konkav
Concave
Côncava
Côncavas



Convexe
Convex
Konvex
Convexe
Convexa
Convexas

IT

Consentire una completa tenuta anche su superfici non perfettamente piane, concave, convesse o inclinate, con diversi smussi o raggi.

GB

To ensure the right tightening also with surfaces not perfectly flat, without spot-facing, concave convex and with different kinds of chamfers or radius.

DE

Eine vollständige Abdichtung ist auch auf unebenen Flächen, wie geneigt, konkav oder konvex und mit unterschiedlichen Radien oder Fasen gewährleistet.

FR

Pour permettre une parfaite étanchéité même sur des surfaces non planes, concaves, convexes ou inclinées et avec différents chanfreins ou rayons.

ES

Consentir una completa estanqueidad incluso en superficies no perfectamente planas, cóncavas, convexas o inclinadas, con diferentes ángulos o radios.

PT

Permite um aperto correto em superfícies não perfeitamente planas, côncavas, convexas ou inclinadas, com diferentes chanfros ou raios.

61005

RACCORDO DIRITTO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

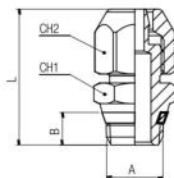
STRAIGHT MALE ADAPTOR "UNIVERSAL SHORT"

GERADE EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH "UNIVERSAL SHORT"

RACCORD DROIT MÂLE, CONIQUE "UNIVERSAL SHORT"

RACOR RECTO MACHO CÔNICO "UNIVERSAL SHORT"

CONEXÃO RETA COM ROSCA "UNIVERSAL SHORT"



Code	Tube	A	B	L	CH1	CH2	Pack.
61005 00 003	6/4	1/8	5.5	23	12	12	10
61005 00 004	6/4	1/4	7	25.5	15	12	10
61005 00 006	8/6	1/8	5.5	23	12	14	10
61005 00 007	8/6	1/4	7	25.5	15	14	10
61005 00 011	10/8	1/4	7	27.5	15	16	10
61005 00 012	10/8	3/8	7.5	29	17	16	10



Temperature

min

- 15 °C

max

+ 200 °C

61040

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO

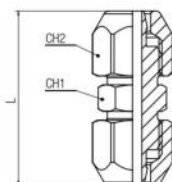
STRAIGHT CONNECTOR

VERBUNDUNGSVERSCHRAUBUNG

RACCORD UNION DOUBLE

RACOR RECTO INTERMEDIO

CONEXÃO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	L	CH1	CH2	Pack.
61040 00 004	6/4	29.5	10	12	10
61040 00 006	8/6	30	12	14	10
61040 00 009	10/8	34.5	14	16	10

61050

RACCORDO DIRITTO INTERMEDIO DI ATTRAVERSAMENTO

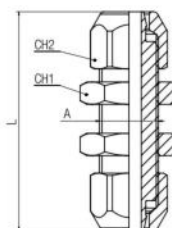
BULKHEAD CONNECTOR

SCHOTTVERSCHRAUBUNG

RACCORD TRAVERSÉE DE CLOISON

RACOR RECTO INTERMEDIO PASATABIQUES

CONEXÃO PASSA-MURO RETA TUBO-TUBO



Code	Tube	A	L	CH1	CH2	Pack.
61050 00 004	6/4	M10x1	44	14	12	10
61050 00 006	8/6	M12x1	44	17	14	10

61100

RACCORDO A L MASCHIO CONICO

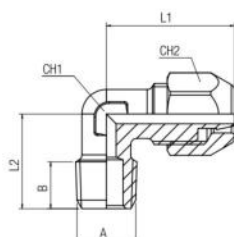
ELBOW MALE ADAPTOR (TAPER)

WINKELVERSCHRAUBUNG KONISCH

EQUERRE MÂLE CONIQUE

RACOR A L MACHO CÔNICO

CONEXÃO MACHO EM "L" COM ROSCA MACHO CÔNICA

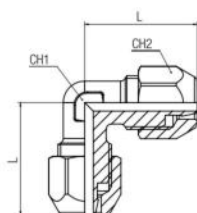


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
61100 00 003	6/4	1/8	7.5	21	15.5	8	12	10
61100 00 004	6/4	1/4	11	21	19.5	8	12	10
61100 00 006	8/6	1/8	7.5	22.5	17	10	14	10
61100 00 007	8/6	1/4	11	22.5	21	10	14	10
61100 00 011	10/8	1/4	11	25.5	21.5	12	16	10
61100 00 012	10/8	3/8	11.5	25.5	22	12	16	10

61130

RACCORDO A L INTERMEDIO

ELBOW CONNECTOR
WINKELVERSCHRAUBUNG
RACCORD EQUERRE
RACOR A L INTERMEDIO
CONEXÃO EM L TUBO-TUBO

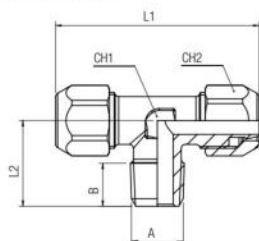


Code	Tube	L	CH1	CH2	Pack.
61130 00 003	6/4	21	8	12	10
61130 00 005	8/6	22.5	10	14	10
61130 00 006	10/8	25.5	12	16	10

61200

RACCORDO A T MASCHIO CONICO

TEE MALE ADAPTOR (TAPER)-CENTRE LEG
T-EINSCHRAUBVERSCHRAUBUNG KONISCH
TÉ À PIQUAGE MÂLE CENTRAL, CONIQUE
RACOR A T MACHO CÔNICO
CONEXÃO MACHO EM "T" COM ROSCA MACHO CÔNICA

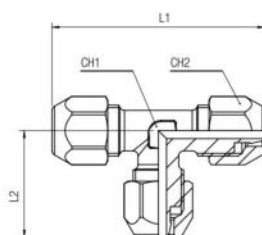


Code	Tube	A	B	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
61200 00 003	6/4	1/8	7.5	42	15.5	8	12	10
61200 00 004	6/4	1/4	11	42	19.5	8	12	10
61200 00 005	8/6	1/8	7.5	45	17	10	14	10
61200 00 006	8/6	1/4	11	45	21	10	14	10
61200 00 008	10/8	1/4	11	51	21.5	12	16	10
61200 00 009	10/8	3/8	11.5	51	22	12	16	10

61230

RACCORDO A T INTERMEDIO

TEE CONNECTOR
T-ANSCHLUSS
RACCORD TÉ
RACOR A T INTERMEDIO
CONEXÃO EM "T" TUBO-TUBO

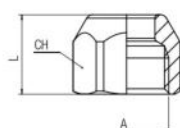


Code	Tube	L1	L2	CH1	CH2	Pack.
61230 00 003	6/4	42	21	8	12	10
61230 00 005	8/6	45	22.5	10	14	10
61230 00 008	10/8	51	25.5	12	16	10

61700

DADO

NUT
MUTTER
ECROU
TUERCA
PORCA



Code	Tube	A	L	CH	Pack.
61700 00 44 0X 00	6/4	M10x1	11	12	10
61700 00 44 4X 00	8/6	M12x1	11.5	14	10
61700 00 44 5X 00	10/8	M14X1	13.5	16	10

IT

La serie 62.000 Aignep, completamente realizzati in Acciaio Inox 316L, costituiscono il completamento dell'offerta in termini di adattatori, riduzioni e componenti per realizzare al meglio le vostre applicazioni "INOX". Con prestazioni importanti in termini di pressioni (140 bar) e temperature (-110°C +300°C), sono realizzati in una ampia gamma base. Filettature BSPT, BSPP e Metrico.

Principali vantaggi

- Gamma completa
- Per tutti i fluidi e gli ambienti corrosivi
- Completamente in Acciaio Inox 316L
- Permanenza fluidi alimentari
- Silicon Free

Applicazioni

- Industria Agroalimentare
- Food & Beverage
- Industria Chimica, Petrochimica e Farmaceutica
- Medica, Life&Sciences
- Inkjet, Inchiostri
- Vuoto

GB

The 62.000 serie are stainless steel AISI 316L threaded adaptors.

Large range of configurations: nipple, reductions, T, L, etc. High performances in pressure (140 bar) and temperature (-110°C +300°C).

Threads BSPT, BSPP & Metric.

Main advantages

- Large range
- All fluids in aggressive environment
- Full stainless steel AISI 316L
- Food&Beverage compatible
- Silicon Free

Applications

- Dairy
- Food & Beverage
- Chemical, Petrochemical, Pharmaceutical
- Medical, Life&Sciences
- Inkjet, Printing
- Vacuum

DE

Die 62.000 Serie sind Gewinde-Adapter aus Edelstahl AISI 316L.

Grosse Auswahl: Nippel, Reduktionen, T, L, etc. Hohe Druck- (140 bar) und Temperaturbeständigkeit (-110°C +300°C).

Gewinde BSPT, BSPP und metrisch.

Hauptvorteile

- Grosses Sortiment
- Alle Medien in aggressiver Umgebung
- Komplett aus Edelstahl AISI 316L
- Lebensmittel & Getränke konform
- Silikonfrei

Anwendungen

- Milchprodukte
- Lebensmittel & Getränke
- Chemie, Petrochemie, Pharma
- Medizin, Life Sciences
- Inkjet, Druck
- Vakuum

FR

La série 62.000 sont des adaptateurs en acier inoxydable AISI 316L.

Large gamme et nombreuses configurations: mamelon, réduction, T, L, etc.

Performances élevées en pression (140 bar) et entempérature (-110 °C + 300 °C).

Filetages BSPT, BSPP et métrique.

Principaux avantages

- Large gamme
- Tous fluides en milieu agressif
- Entièrement en acier inoxydable AISI 316L
- Compatible Alimentaire et boisson
- Sans Silicone

Applications

- Industrie Agroalimentaire
- Alimentaire et boissons
- Chemie, petrochimie, Pharmaceutique
- Médical, Life&Sciences
- Imprimerie
- Vide

ES

La serie 62.000 Aignep, completamente realizada en Acero Inox 316L, completa la oferta en términos de adaptadores, reducciones y componentes para realizar al máximo vuestras aplicaciones "INOX".

Con prestaciones importantes en términos de presión (140 bar) y temperatura (-110°C +300°C), son realizados en una amplia gama base.

Roscas BSPT, BSPP y Métricas.

Principales Ventajas

- Gama completa
- Para todos los fluidos y ambientes corrosivos
- Completamente en Acero Inox 316L
- Compatible con fluidos alimentarios
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Industria Agroalimentaria
- Alimentos & Bebidas
- Industria Química, Petroquímica y Farmaceutica
- Medical, Life&Science
- Inyección de tinta, impresión
- Vacío

PT

A série 62.000 é feita em aço-inoxidável AISI 316L, e é constituída por itens complementares das séries em aço-inoxidável.

Esta série contém niples, adaptadores, reduções, T's, L's e outros componentes para realizar aplicações das linhas de aço-inoxidável. Alta performance em pressões de até 140 bar e temperaturas entre -110°C +300°C.

Roscas BSPT, BSPP e Métrica.

Principais vantagens

- Grande range de itens
- Todos os fluidos em ambientes agressivos
- Totalmente fabricada em aço-inoxidável AISI 316L
- Compatível com Alimentos e Bebidas
- Livre de Silicone

Aplicação

- Aplicações Tradicionais
- Alimentos e Bebidas
- Química, Petroquímica, Farmacêutica
- Médica, Life&Sciences
- Impressoras, Jatos de tinta
- Vácuo

SERIE 62000

ADATTATORI IN ACCIAIO INOX AISI 316 L
 STAINLESS STEEL AISI 316L THREADED ADAPTORS
 ADAPTER IN EDELSTAHL AISI 316 L
 ADAPTATEURS EN ACIER INOXYDABLE AISI 316L
 ACCESORIOS EN ACERO INOX AISI 316 L
 ADAPTADORES EM AÇO INOXIDÁVEL AISI 316L


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED

2014/68/UE

SILICON

FREE


Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

140 bar (14 MPa)


Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 110 °C

+ 300 °C


Fluidi compatibili

Fluidi per Industria alimentare e chimica
 compatibili con i componenti del raccordo.

Fluids

Fluid for food and chemical industry compatible
 with fitting components.

Geeignete Medien

Medien für die Lebensmittel- und chemische
 Industrie, die beständig mit den Komponenten
 der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Fluides alimentaires et chimiques compatibles
 avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Fluidos para industria alimentaria y química
 compatibles con los componentes del racor.

Fluidos compatíveis

Fluidos para Indústria alimentícia e química
 compatíveis com os componentes da conexão.


Filettatura

IT

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
 Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
 Metrica conforme ISO R/262.

Threads

GB

Tapered gas in conformity with ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
 Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
 Metric in conformity with ISO R/262.

Gewindearten

DE

Konisches Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
 Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Klasse A.
 Metrisches Gewinde nach Norm ISO R/262.

Filetages

FR

Filetage conique conforme: ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
 Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Classe A.
 Filetage métrique conforme: ISO R/262.

Roscas

ES

Gas cónica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
 Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.
 Métrica conforme ISO R/262.

Roscas

PT

Gas conica conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999.
 Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
 Métrica conforme ISO R/262.

62000

NIPPLO CONICO

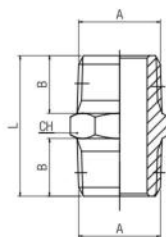
NIPPLE (TAPER)

DOPPELNIPPEL KONISCH

MAMELON DOUBLE, CONIQUE

MACHÓN CÓNICO

NIPLE COM ROSCA CÔNICA



Code	A	B	L	CH	Pack.
62000 00 44 02 00	1/8	7.5	19.5	11	10
62000 00 44 03 00	1/4	11	27	14	10
62000 00 44 04 00	3/8	11.5	28	17	10
62000 00 44 05 00	1/2	14	33.5	22	10
62000 00 44 07 00	3/4	16.5	40	27	10

62020

NIPPLO DI RIDUZIONE CONICO

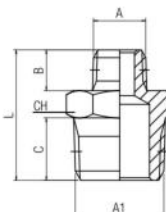
REDUCING NIPPLE (TAPER)

DOPPELNIPPEL KONISCH REDUZIERT

MAMELON DOUBLE INÉGAL, CONIQUE

MACHÓN CÓNICO DE REDUCCIÓN

NIPLE DE REDUÇÃO COM ROSCA CÔNICA



Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
62020 00 44 AT 00	1/8	1/4	7.5	11	23.5	14	10
62020 00 44 3W 00	1/8	3/8	7.5	11.5	24	17	10
62020 00 44 7W 00	1/4	3/8	11	11.5	27.5	17	10
62020 00 44 8W 00	1/4	1/2	11	14	30.5	22	10
62020 00 44 AC 00	3/8	1/2	11.5	14	31	22	10
62020 00 44 AH 00	1/2	3/4	14	16.5	37.5	27	10

62040

RIDUZIONE CONICA

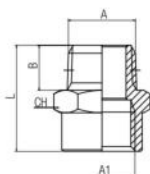
REDUCER (TAPER)

REDUZIERUNG KONISCH

GROSSISSEUR MÂLE CONIQUE / FEMELLE CYLINDRIQUE

REDUCCIÓN CÓNICA MACHO - HEMBRA

REDUÇÃO COM ROSCA CÔNICA



Code	A	A1	B	L	CH	Pack.
62040 00 44 AT 00	1/8	1/4	7.5	22	17	10
62040 00 44 7W 00	1/4	3/8	11	27	22	10
62040 00 44 8W 00	1/4	1/2	11	30	24	10
62040 00 44 AC 00	3/8	1/2	11.5	30.5	24	10
62040 00 44 AH 00	1/2	3/4	14	35	32	10

62080

RIDUZIONE CONICA

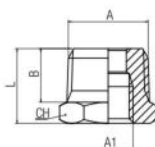
REDUCER (TAPER)

REDUZIERUNG KONISCH

RÉDUCTION MÂLE CONIQUE / FEMELLE CYLINDRIQUE

REDUCCIÓN CÓNICA

REDUÇÃO COM ROSCA CÔNICA

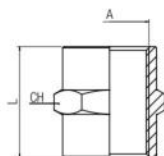


Code	A	A1	B	L	CH	Pack.
62080 00 44 5W 00	1/4	1/8	11	16	14	10
62080 00 44 9W 00	3/8	1/8	11.5	16.5	17	10
62080 00 44 AA 00	3/8	1/4	11.5	16.5	17	10
62080 00 44 AE 00	1/2	1/4	14	19.5	22	10
62080 00 44 AF 00	1/2	3/8	14	19.5	22	10
62080 00 44 AM 00	3/4	1/2	16.5	23.5	27	10

62300

MANICOTTO

SLEEVE
MUFFE
MANCHON
MANGUITO HEMBRA
LUVÁ

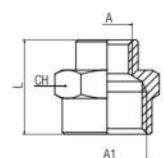


Code	A	L	CH	Pack.
62300 00 44 02 00	1/8	15	14	10
62300 00 44 03 00	1/4	22	17	10
62300 00 44 04 00	3/8	24	22	10
62300 00 44 05 00	1/2	30	27	10
62300 00 44 07 00	3/4	32	32	10

62310

MANICOTTO DI RIDUZIONE

REDUCING SLEEVE
MUFFE REDUZIERT
MANCHON INÉGAL
MANGUITO HEMBRA DE REDUCCIÓN
LUVÁ DE REDUÇÃO



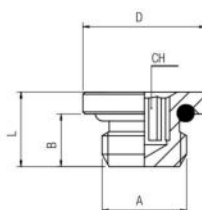
Code	A	A1	L	CH	Pack.
62310 00 44 AT 00	1/8	1/4	19	17	10
62310 00 44 7W 00	1/4	3/8	23	22	10
62310 00 44 AC 00	3/8	1/2	27.5	24	10
62310 00 44 AH 00	1/2	3/4	30	30	10

62315

TAPPO MASCHIO CILINDRICO ESAGONO INCASSATO

MALE PLUG (PARALLEL) WITH EXAGON EMBEDDED
GEWINDESTOPFEN RUND MIT INNENSECHSKANT ZYLINDRISCH
BOUCHON, CYLINDRIQUE À 6 PANS CREUX
TAPÓN MACHO CILÍNDRICO HEXÁGONO INTERIOR CON TÓRICA (FKM)
TAMPÃO COM ROSCA PARALELA COM SEXTAVADO INTERNO

New



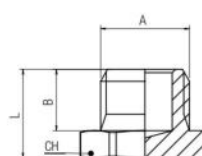
Code	A	B	L	D	CH	Pack.
62315 00 005	M5	4	6	8	2	10
62315 00 001	1/8	6	8.5	14	5	10
62315 00 002	1/4	8	11	18	6	10
62315 00 003	3/8	9	12.5	20	8	10
62315 00 004	1/2	10	13.5	25	10	10

	min	max
Temperature	- 15 °C	+ 200 °C

62320

TAPPO MASCHIO CILINDRICO

MALE PLUG (PARALLEL)
GEWINDESTOPFEN MIT SECHSKANT ZYLINDRISCH
BOUCHON, CYLINDRIQUE À 6 PANS MÂLE
TAPÓN MACHO CILÍNDRICO
TAMPÃO COM ROSCA PARALELA

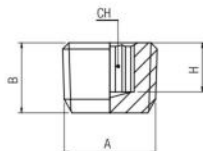


Code	A	B	L	CH	Pack.
62320 00 44 02 00	1/8	6.5	10	14	10
62320 00 44 03 00	1/4	9	13	17	10
62320 00 44 04 00	3/8	9.5	13.5	19	10
62320 00 44 05 00	1/2	10	14.5	24	10
62320 00 44 07 00	3/4	11	16	30	10

62325

TAPPO MASCHIO CONICO DIN 906

MALE PLUG (TAPER) DIN 906
GEWINDESTOPFEN KONISCH
BOUCHON, CONIQUE À 6 PANS CREUX
TAPÓN MACHO CÓNICO HEXÁGONO INTERIOR
TAMPÃO COM ROSCA CÔNICA

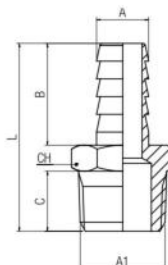


Code	A	B	H	CH	Pack.
62325 00 44 02 00	1/8	7.5	5	5	10
62325 00 44 03 00	1/4	10	7	6	10
62325 00 44 04 00	3/8	11	7	8	10
62325 00 44 05 00	1/2	13	8	10	10

62340

PORTAGOMMA MASCHIO CONICO

MALE HOSE ADAPTER (TAPER)
EINSCHRAUBTÜLLE FÜR SCHLAUCH KONISCH
DOUILLE ANNELÉE, CONIQUE
ESPIGA MACHO CÔNICA
ESPIGAO COM ROSCA CÔNICA

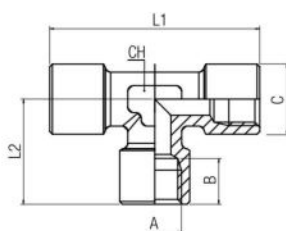


Code	A	A1	B	C	L	CH	Pack.
62340 00 44 BS 00	6	1/8	19.5	7.5	32	11	10
62340 00 44 BZ 00	7	1/8	19.5	7.5	32	11	10
62340 00 44 BX 00	7	1/4	19.5	11	35.5	14	10
62340 00 44 BJ 00	8	1/4	19.5	11	35.5	14	10
62340 00 44 CB 00	9	1/4	19.5	11	35.5	14	10
62340 00 44 CC 00	9	3/8	19.5	11.5	36	17	10
62340 00 44 CF 00	10	1/4	19.5	11	35.5	14	10
62340 00 44 CG 00	10	3/8	19.5	11.5	36	17	10
62340 00 44 CH 00	10	1/2	19.5	14	39	22	10
62340 00 44 CI 00	12	1/4	19.5	11	35.5	14	10
62340 00 44 CL 00	12	3/8	19.5	11.5	36	17	10
62340 00 44 CM 00	12	1/2	19.5	14	39	22	10
62340 00 44 CN 00	14	3/8	19.5	11.5	36	17	10
62340 00 44 DB 00	14	1/2	19.5	14	39	22	10
62340 00 44 CR 00	16	1/2	19.5	14	39	22	10
62340 00 44 CZ 00	18	1/2	19.5	14	39	22	10
62340 00 44 CX 00	18	3/4	19.5	16.5	43.5	27	10
62340 00 44 CJ 00	20	1/2	19.5	14	39	22	10
62340 00 44 DH 00	20	3/4	19.5	13.5	40	27	10

62400

RACCORDO A T FEMMINA

FEMALE TEE
T-VERSCHRAUBUNG MIT INNENGEWINDE
TÉ FEMELLE
RACOR A T HEMBRA
CONEXÃO EM "T" COM ROSCAS FÊMEAS

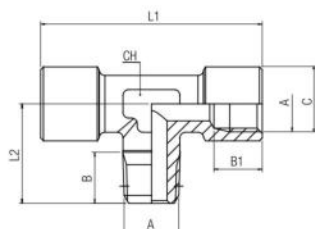


Code	A	B	C	L1	L2	CH	Pack.
62400 00 44 02 00	1/8	8.5	13	37	18.5	12	10
62400 00 44 03 00	1/4	11	16.5	49	24.5	12	10
62400 00 44 04 00	3/8	12	20.5	54	29	15	10
62400 00 44 05 00	1/2	15	25.5	64	34	20	10

62440

RACCORDO A T MASCHIO CENTRALE

CENTRE LEG MALE TEE
T-VERSCHRAUBUNG MIT INNEN/AUSSENGEWINDE
TÉ À PIQUAGE MÂLE CENTRAL
RACOR A T MACHO CENTRAL
CONEXÃO EM "T" COM ROSCA CENTRAL MACHO



Code	A	B	B1	C	L1	L2	CH	Pack.
62440 00 44 02 00	1/8	7.5	8.5	13	37	17.5	12	10
62440 00 44 03 00	1/4	11	11	16.5	49	23	12	10
62440 00 44 04 00	3/8	11.5	12	20.5	54	27.5	15	10
62440 00 44 05 00	1/2	14	15	25.2	64	31.5	20	10

62450

RACCORDO A T MASCHIO LATERALE

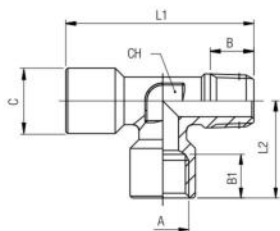
OFF SET MALE TEE

L-VERSCHRAUBUNG MIT INNEN/AUSSENGEWINDE

TÉ À PIQUAGE MÂLE LATÉRAL

RACOR A T MACHO LATERAL

CONEXÃO EM "T" COM ROSCA LATERAL MACHO



Code	A	B	B1	C	L1	L2	CH	Pack.
62450 00 44 02 00	1/8	7.5	8.5	13	36	18.5	12	10
62450 00 44 03 00	1/4	11	11	16,5	47.5	24.5	12	10
62450 00 44 04 00	3/8	11.5	12	20,5	52.5	29	15	10
62450 00 44 05 00	1/2	14	15	25,2	61.5	34	20	10

62510

RACCORDO A L FEMMINA

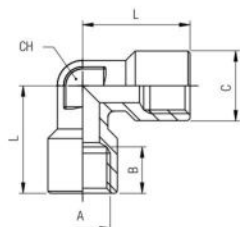
FEMALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG MIT INNENGEWINDE

EQUERRE FEMELLE

RACOR A L HEMBRA

CONEXÃO EM "L" COM ROSCAS FÊMEAS



Code	A	C	B	L	CH	Pack.
62510 00 44 02 00	1/8	13	8.5	21	10	10
62510 00 44 03 00	1/4	16.5	11	25.5	12	10
62510 00 44 04 00	3/8	20.5	12	28	15	10
62510 00 44 05 00	1/2	25.5	15	32	20	10

62520

RACCORDO A L MASCHIO FEMMINA

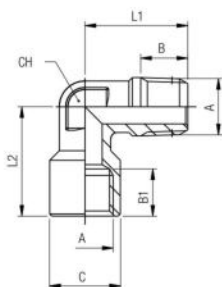
MALE-FEMALE ELBOW

WINKELVERSCHRAUBUNG MIT INNEN/AUSSENGEWINDE

EQUERRE MÂLE / FEMELLE

RACOR A L MACHO-HEMBRA

CONEXÃO EM "L" MACHO-FÊMEA



Code	A	B	B1	C	L1	L2	CH	Pack.
62520 00 44 02 00	1/8	7.5	8.5	13	18	21	10	10
62520 00 44 03 00	1/4	11	11	16,5	24	25.5	12	10
62520 00 44 04 00	3/8	11.5	12	20,5	27	28	15	10
62520 00 44 05 00	1/2	14	15	25,5	29.5	32	20	10

62540

SILENZIATORE

SILENCER

SCHALLDÄMPFER

SILENCIEUX D'ÉCHAPPEMENT

SILENCIADOR

SILENCIADOR



Code	A	F	H	CH	dB*	Pack.
62540 00 001	1/8	8	15	14	73	10
62540 00 002	1/4	8	15	17	74	10
62540 00 003	3/8	10	18	22	86	10
62540 00 004	1/2	12	22	27	80	10

	min	max
Temperature	- 20 °C	+ 300 °C
Pressure		10 bar
Soglia di filtrazione - Filtration threshold - Filterfeinheit Capacité de filtration - Grado de filtración - Limite de filtragem		70 µm

dB* Livello di rumore in (dB) a 6 bar - Noise level in (dB) at 6 bar
Geräuschpegel (dB) bei 6 bar - Niveau sonore (dB) à 6 bar
Nível de ruído em (dB) a 6 bar - Nível de ruído em (dB) a 6 bar

IT

La serie di 63.000 Aignep, giunti ad innesto rapido, completamente in acciaio inox Aisi 316L, sono di tipo Multipresa. Grazie alla loro concezione sono in grado di poter ricevere profili differenti con il vantaggio di poter gestire un solo corpo femmina. A semplice intercettazione sono in grado di poter offrire performance importanti in termini di temperature e pressioni di utilizzo e fluidi veicolati.

Principali vantaggi

- Completamente in Aisi 316L
- Gamma Multipresa
- Compatibilità numerosi fluidi sia alimentari che aggressivi
- Robustezza meccanica
- Silicon Free

Applicazioni

- Aria Compressa e Strumenti
- Automazione Pneumatica e Fluidica
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Gas inerti

GB

The 63.000 serie are stainless steel AISI 316L quick couplings.

Our Multisocket is able to cope with four different plug outlines.

With Single shut-off, this line is able to grant high performances for multiple fluids in a wide range of temperature and pressure.

Main advantages

- Full stainless steel AISI 316L
- Multisocket
- All fluids in aggressive environment
- Mechanical Resistance
- Silicon Free

Applications

- Compressed Air & Tools
- Pneumatic and Fluidtechnology
- Food & Beverage
- Life & Sciences
- Inert Gases

DE

Die 63.000 Serie sind Schnellkupplungen aus Edelstahl AISI 316L.

Mit unserem Multistecker können vier verschiedene Steckergrößen verwendet werden.

Dank einfacher Absperrung, bietet diese Serie hohe Leistungen für viele Medien, in einem weiten Temperatur- und Druckbereich.

Hauptvorteile

- Komplett aus Edelstahl AISI 316L
- Multistecker
- Alle Medien in aggressiver Umgebung
- Mechanische Festigkeit
- Silikonfrei

Anwendungen

- Druckluft und Werkzeuge
- Pneumatik und Fluidtechnik
- Lebensmittel & Getränke
- Life Sciences
- Inertgase

FR

La série des 63.000 sont des coupleurs rapides en acier inoxydable AISI 316L. Notre coupleur Multi socket est compatible avec 4 profils d'embouts différents.

En simple obturation, cette gamme répond à des performances élevées pour tous fluides, en température et en pression.

Principaux avantages

- Entièrement en acier inoxydable AISI 316L
- Multisocket
- Tous fluides en milieu agressif
- Résistance mécanique
- Sans Silicone

Application

- Air comprimé
- Pneumatiques et autres fluides industriels
- Alimentaire et boissons
- Medical, chimie,
- Gaz inertes

ES

La serie 63.000 Aignep, Enchufes rápidos, completamente en Acero Inox Aisi 316L, es del tipo Multipresa. Gracias a su concepto admiten diferentes tipos de perfil con la ventaja de gestionar en un solo cuerpo hembra.

Con un cierre simple son capaces de poder ofrecer altas prestaciones en términos de temperatura, presión y múltiples fluidos.

Principales ventajas

- Completamente en Acero Inox Aisi 316L
- Gama Multipresa
- Compatibilidad con numerosos fluidos tanto alimentarios como agresivos
- Robustez mecánica
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Aire comprimido & herramientas
- Automatización neumática y fluidica
- Alimentos y bebidas
- Life & Sciences
- Gases inertes

PT

A série 63.000 é composta de conexões de engate rápido fabricadas em aço-inoxidável AISI 316L. Nosso modelo Multi-socket é capaz de ser combinado com 4 diferentes padres de plugs.

Com retenção simples, esta linha assegura altas performances para diversos fluidos e atendendo a um amplo range de temperaturas e pressões.

Principais vantagens

- Totalmente fabricada em aço-inoxidável AISI 316L
- Multi-socket
- Todos os fluidos em ambientes agressivos
- Resistência Mecânica
- Livre de Silicone

Aplicação

- Ar Comprimido e Ferramentas
- Pneumática e Fluidos
- Alimentos e Bebidas
- Life & Sciences
- Gases Inertes

SERIE 63000

MULTIPRESA IN ACCIAIO INOX AISI 316 L
STAINLESS STEEL AISI 316 L MULTISOCKET
KUPPLUNGEN AUS EDELSTAHL AISI 316 L
COUPLEURS MULTISOCKET EN ACIER INOXYDABLE AISI 316 L
MULTIPRESA EN ACERO INOX AISI 316 L
CONEXÃO MULTISOCKET EM AÇO INOX AISI 316 L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

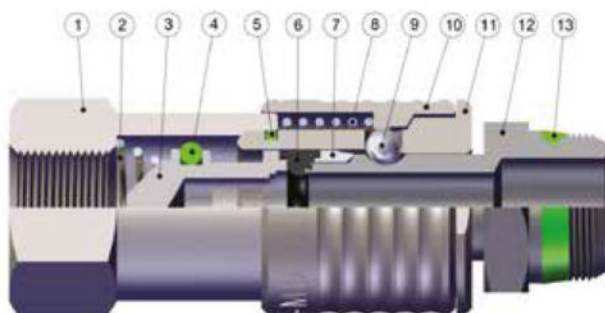
REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Attacco terminale in acciaio INOX AISI 316L
- 2 Molla otturatore in acciaio INOX AISI 302
- 3 Otturatore in acciaio INOX AISI 316L
- 4 Guarnizione O-Ring Otturatore in FKM alimentare
- 5 Guarnizione O-Ring corpo in FKM alimentare
- 6 Guarnizione innesto in FKM alimentare
- 7 Anello guida innesto in acciaio INOX AISI 316L
- 8 Molla ghiera in acciaio INOX AISI 302
- 9 Sfera in acciaio INOX AISI 420
- 10 Ghiera in acciaio INOX AISI 316L
- 11 Corpo in acciaio INOX AISI 316L
- 12 Innesto in acciaio INOX AISI 316L
- 13 Guarnizione filetto in FKM alimentare

Component Parts and Materials

GB

- 1 AISI 316L Steel coupling back part
- 2 AISI 302 Steel shutter thrust spring
- 3 AISI 316L Steel shutter
- 4 Food FKM shutter O-Ring seal
- 5 Food FKM body O-Ring seal
- 6 Food FKM plug seal
- 7 AISI 316L Steel guide ring coupling
- 8 AISI 302 Steel ring nut spring
- 9 AISI 420 Steel ball
- 10 AISI 316L Steel sleeve
- 11 AISI 316L Steel body
- 12 AISI 316L Steel plug outline
- 13 Food FKM thread packing

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Einschraubkörper edelstahl AISI 316L
- 2 Verschlussfeder edelstahl AISI 302
- 3 Verschluss edelstahl AISI 316L
- 4 Verschluss O-Ring FKM Lebensmittel
- 5 Körper O-Ring FKM Lebensmittel
- 6 Stecker O-Ring FKM Lebensmittel
- 7 Stecker führungsring edelstahl AISI 316L
- 8 Entriegelungsfeder edelstahl AISI 302
- 9 Kugel edelstahl AISI 420
- 10 Entriegelungshülse edelstahl AISI 316L
- 11 Körper edelstahl AISI 316L
- 12 Stecker edelstahl AISI 316L
- 13 Gewindedichtung FKM Lebensmittel

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: AISI 316L
- 2 Ressort de clapet: AISI 302
- 3 Clapet: AISI 316L
- 4 Joint torique: FKM conforme alimentaire
- 5 Joint torique: FKM conforme alimentaire
- 6 Joint: FKM conforme alimentaire
- 7 Bague de guidage: AISI 316L
- 8 Ressort de bague: AISI 302
- 9 Bille: AISI 420
- 10 Bague: AISI 316L
- 11 Corps: AISI 316L
- 12 Embout: AISI 316L
- 13 Etanchéité: conforme alimentaire

Materiales y Componentes

ES

- 1 Terminal de conexión en acero INOX AISI 316L
- 2 Muelle obturador en acero INOX AISI 302
- 3 Obturador en acero INOX AISI 316L
- 4 Junta tórica Obturador en FKM alimentaria
- 5 Junta tórica cuerpo en FKM alimentaria
- 6 Junta adaptador en FKM alimentaria
- 7 Anillo guía adaptador en acero INOX AISI 316L
- 8 Muelle tuerca en acero INOX AISI 302
- 9 Esfera en acero INOX AISI 420
- 10 Tuerca en acero INOX AISI 316L
- 11 Cuerpo en acero INOX AISI 316L
- 12 Adaptador en acero INOX AISI 316L
- 13 Junta rosca en FKM alimentaria

Materiais e Componentes

PT

- 1 Engate terminal em aço INOX AISI 316L
- 2 Mola do obturador em aço INOX AISI 302
- 3 Obturador em aço INOX AISI 316L
- 4 Vedação O-Ring do Obturador em FKM alimentício
- 5 Vedação O-Ring do corpo em FKM alimentício
- 6 Vedação do plug em FKM alimentício
- 7 Anel guia do plug em aço INOX AISI 316L
- 8 Mola da porca em aço INOX AISI 302
- 9 Esfera em aço INOX AISI 420
- 10 Porca em aço INOX AISI 316L
- 11 Corpo em aço INOX AISI 316L
- 12 Plug em aço INOX AISI 316L
- 13 Vedção de rosca em FKM alimentício



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

0 bar (0 MPa)
16 bar (1.6 MPa)



Max pressione statica (no pulsazioni)

Maximum static pressure (no pulsations)
Maximaler statischer Betriebsdruck (ohne pulsations)
Pression statique maximum (pas de pulsations)
Presión estática máxima (sin pulsaciones)
Pressão estática máxima (sem pulsações)

35 bar (3.5 MPa)



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 15 °C
+ 200 °C



Fluidi compatibili

Aria compressa
Fluidi per Industria alimentare e chimica
compatibili con i componenti.

Fluids

Compressed air
Fluid for food and chemical industry
compatible with all components.

Geeignete Medien

Druckluft
Medien für die Lebensmittel- und chemische
Industrie, die beständig mit den Komponenten
der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé
Fluides alimentaires et chimiques compatibles
avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Aire comprimido
Fluidos para industria alimentaria y química
compatibles con los componentes del racor.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido
Fluidos para Indústria alimentícia e química
compatíveis com os componentes da
conexão.



Filettatura

IT

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.
Gas conica "UNIVERSAL SHORT".

Threads

GB

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.
"UNIVERSAL SHORT" Tapered thread.

Gewindearten

DE

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.
Konisches Gewinde "UNIVERSAL SHORT".

Filetages

FR

Filetage cylindrique conforme: ISO 228 Class A.
Filetage conique "UNIVERSAL SHORT".

Roscas

ES

Gas cilindrica conforme ISO 228 Clase A.
Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".

Roscas

PT

Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.
Gas cónica "UNIVERSAL SHORT".

63190

PRESA CON ATTACCO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

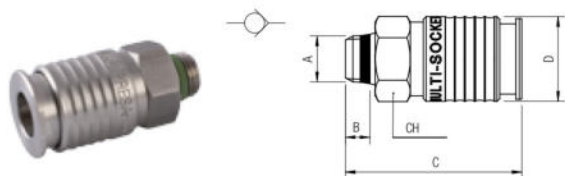
MALE SOCKET "UNIVERSAL SHORT"

KUPPLUNG MIT AUSSENGWINDE "UNIVERSAL SHORT"

COUPLEUR MÂLE "UNIVERSAL SHORT"

ENCHUFE MACHO "UNIVERSAL SHORT"

SOQUETE COM ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT"



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63190 00 002	1/4	7	50	24	21	2
63190 00 003	3/8	7.5	50.5	24	21	2
63190 00 004	1/2	9	52	24	21	2

63192

PRESA CON ATTACCO FEMMINA

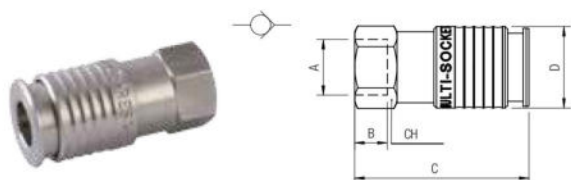
FEMALE SOCKET

KUPPLUNG MIT INNENGEWINDE

COUPLEUR FEMELLE

ENCHUFE HEMBRA

SOQUETE COM ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63192 00 002	1/4	11	51.5	24	21	2
63192 00 003	3/8	11.5	52	24	21	2
63192 00 004	1/2	15	56.5	24	24	2

63260 DN 7.8

INNESTO PROFILO EUROPEO CON ATTACCO MASCHIO "UNIVERSAL SHORT"

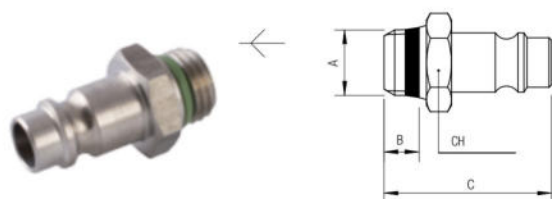
MALE PLUG EUROPEAN PROFILE "UNIVERSAL SHORT"

STECKER MIT AUSSENGWINDE "UNIVERSAL SHORT" - EUROPEAN

EMBOUT MÂLE "UNIVERSAL SHORT" - PROFIL EUROPEEN

ADAPTADOR PERFIL EUROPEO MACHO "UNIVERSAL SHORT"

PLUG COM PERFIL EUROPEU E ROSCA MACHO TIPO "UNIVERSAL SHORT"



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63260 00 002	1/4	7	33.5	-	17	2
63260 00 003	3/8	7.5	34	-	19	2
63260 00 004	1/2	9	36	-	24	2

63262 DN 7.8

INNESTO PROFILO EUROPEO CON ATTACCO FEMMINA

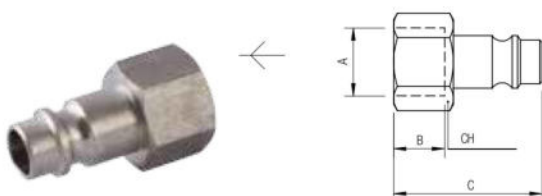
FEMALE PLUG EUROPEAN PROFILE

STECKER MIT INNENGEWINDE - EUROPEAN

EMBOUT FEMELLE - PROFIL EUROPEEN

ADAPTADOR PERFIL EUROPEO HEMBRA

PLUG COM PERFIL EUROPEU E ROSCA FÊMEA



Code	A	B	C	D	CH	Pack.
63262 00 44 03 00	1/4	11	33	-	17	2
63262 00 44 04 00	3/8	11.5	33.5	-	19	2
63262 00 44 05 00	1/2	15	37	-	24	2

IT

I raccordi a funzione della serie 66.000 Aignep, tra cui regolatori di flusso per cilindri, in linea e Banjo, le valvole unidirezionali, e gli scarichi rapidi, nonché i rubinetti Ghinox, consentono soluzioni applicative in ambienti particolarmente difficili.

Questi componenti, in AISI 316L, possono essere utilizzati sia in automazione che nei circuiti di fluidi aggressivi e/o alimentari.

Principali vantaggi

- Completamente in AISI 316L
- Automazione in presenza di lavaggi
- Compatibilità numerosi fluidi sia alimentari che aggressivi
- Robustezza meccanica
- Silicon Free

Applicazioni

- Industria Agroalimentare
- Food & Beverage
- Industria Chimica, Petrochimica e Farmaceutica
- Medica, Life&Sciences, Gas inerti
- Vuoto

GB

The 66.000 serie is made of stainless steel AISI 316L function fittings: flow controls for cylinders, in-line and banjo fittings, unidirectional valve, quick exhaust valves, miniballvalves Ghinox.

It is ideal for direct contact with food fluids.

This line can be used also in salty environment and on machines that need frequent washing with aggressive detergents.

Main advantages

- Full stainless steel AISI 316L
- Automation with washing
- All fluids in aggressive environment
- Mechanical Resistance
- Silicon Free

Applications

- Dairy
- Food & Beverage
- Chemical, Petrochemical, Pharmaceutical
- Medical, Life&Sciences, Inert Gases
- Vacuum

DE

Die 66.000 Serie sind Funktionsverschraubungen aus Edelstahl AISI 316L: Durchflussregelung für Zylinder, gerade und Schwenkverschraubungen, Rückschlagventile, Schnellentlüftungsventile, Mini-Kugelhähne Ghinox.

Bestens geeignet für den direkten Kontakt mit flüssigen Lebensmitteln.

Diese Serie kann auch in salzhaltiger Umgebung eingesetzt werden und auf Maschinen, die häufiges Waschen mit aggressiven Reinigungsmitteln benötigen.

Hauptvorteile

- Komplett aus Edelstahl AISI 316L
- Automation mit Waschen
- Alle Medien in aggressiver Umgebung
- Mechanische Festigkeit
- Silikonfrei

Anwendungen

- Milchprodukte
- Lebensmittel & Getränke
- Chemie, Petrochemie, Pharma
- Medizin, Life Sciences, Inertgase
- Vakuum

FR

La série 66.000 sont des raccords à fonction en acier inoxydable AISI 316L: régulateurs de débit en ligne et raccords banjo, clapet anti retour, vanne à purge rapide, mini robinets Ghinox. Idéale pour les contacts avec les liquides alimentaires.

Cette gamme peut être également utilisée en milieu salin et sur des machines qui ont besoin de lavages fréquents avec des détergents agressifs.

Principaux avantages

- Entièrement en acier inoxydable AISI 316L
- Automatisation
- Tous les fluides en milieu agressif
- Résistance mécanique
- Sans Silicone

Application

- Industrie Agroalimentaire
- Alimentaire et boissons
- Chimique, pétrochimique, Pharmaceutique
- Médical, gaz inertes
- Vide

ES

Los racores a funciones de la serie 66.000 Aignep, incluidos los reguladores de flujo para cilindros, en línea y banjo, las válvulas unidireccionales, los escapes rápidos y las válvulas Ghinox, consienten soluciones aplicativas en ambientes particularmente difíciles.

Estos componentes en Acero Inox AISI 316L, pueden ser utilizados en automatización y circuitos de fluidos agresivos y/o alimentarios.

Principales ventajas

- Completamente en acero inox AISI 316L
- Automatización en presencia de lavados
- Compatibilidad con numerosos fluidos alimentarios y agresivos
- Robustez mecánica
- Libre de silicona

Aplicaciones

- Industria Agroalimentaria
- Alimentos y bebidas
- Industria Química, Petroquímica y Farmacéutica
- Medical, Life&Science
- Vacío
- Gases inertes

PT

A série 66.000 é fabricada em aço-inoxidável AISI 316L. São as chamadas conexões funcionais: reguladores de vazão para cilindros, reguladores em linha, conexões banjo, válvulas de retenção, válvulas de escape rápido, mini-válvulas de esfera "Ghinox". Esta linha é ideal para contato direto com fluidos alimentícios. Esta série pode ser utilizada também em ambientes com forte presença de sal e em máquinas que necessitem de ser lavadas com frequência com detergentes agressivos.

Principais vantagens

- Totalmente fabricada em aço-inoxidável AISI 316L
- Automação em ambientes laváveis
- Todos os fluidos em ambientes agressivos
- Resistência Mecânica
- Livre de Silicone

Aplicações

- Aplicações Tradicionais
- Alimentos e Bebidas
- Química, Petroquímica, Farmacêutica
- Médica, Life&Sciences
- Gases Inertes
- Vácuo

SERIE 66000

RACCORDI A FUNZIONE IN ACCIAIO INOX AISI 316L
STAINLESS STEEL AISI 316L FUNCTION FITTINGS
FUNKTIONSVERSCHRAUBUNGEN AUS EDELSTAHL AISI 316L
RACCORDS À FONCTIONS EN ACIER INOX AISI 316L
RACORDAJE A FUNCIONES EN ACERO INOX AISI 316L
CONEXÕES FUNCIONAIS EM AÇO INOXIDÁVEL AISI 316L


CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
 TECHNISCHE ANGABEN
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS


Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

RoHS

PED
2014/68/UE

SILICON
FREE


Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Oli

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti del raccordo.

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Oils

Fluid for food and chemical industry compatible with fitting components.

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Öl

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den Komponenten der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Huile

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constituant les raccords.

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Aceite

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes del racor.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Óleos

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes da conexão.


Filettatura

Gas cilindrica conforme ISO 228 Classe A.

IT

Threads

Parallel gas in conformity with ISO 228 Class A.

GB

Gewindearten

Zylindrisches Gewinde nach Norm ISO 228 Classe A.

DE

Filetages

Filetage cylindrique conforme ISO 228 Class A.

FR

Roscas

Gas cilíndrica conforme ISO 228 Clase A.

ES

Roscas

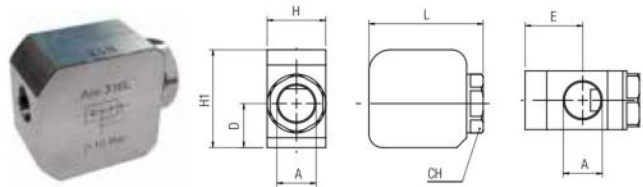
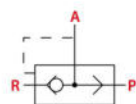
Gas paralela conforme ISO 228 Classe A.

PT

66050

VALVOLA A SCARICO RAPIDO

QUICK EXHAUST VALVE
SCHNELLENTLÜFTUNGSVENTILE
VANNE À PURGE RAPIDE
VÁLVULA DE ESCAPE RÁPIDO
VÁLVULA ESCAPE RÁPIDO



Code	A	H	L	H1	E	D	CH	DN	Pack.
66050 00 001	1/8	20	40	33	23,5	13,5	18	8	2
66050 00 002	1/4	20	40	33	23	13,5	18	8	2
66050 PL 003	3/8	24	50	43	24	20	21	10	2
66050 PL 004	1/2	30	58,5	50	29,5	22,5	27	12	2

Valori di portata con aria - Values of flow with air - Luftdurchflusswerte -
Valeurs indiquées pour air comprimé - Valores de caudal con aire - Valores de vazão com ar

Pressioni Pressures Druck Pressions Presiones Pressões	DN	Portata Flow rate Durchfluss Débit Caudal Vazão	Portata Flow rate Durchfluss Débit Caudal Vazão
bar		NI/min	NI/min
		P-A	A-R
6	8	1580	1880
6	8	1650	1900
6	10	2350	2880
6	12	4580	6400



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

2 bar (0.2 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

• Tampone in FKM **1/8 - 1/4** - 10 °C
Pad in FKM
Membrane FKM
Clapet FKM
Membrana en FKM
Tampão em FKM

+120 °C

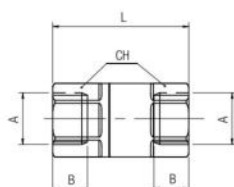
• Tampone in PU **3/8 - 1/2** - 20 °C
Pad in PU
Membrane PU
Clapet PU
Membrana en PU
Tampão em PU

+ 80 °C

66062

VALVOLA UNIDIREZIONALE FEMMINA-FEMMINA

FEMALE-FEMALE NON RETURN VALVE
RÜCKSCHLAGVENTIL INNEN- / INNENGEWINDE
VANNE ANTI-RETOUR, FEMELLE/FEMELLE
VÁLVULA UNIDIRECCIONAL HEMBRA-HEMBRA
VÁLVULA UNIDIRECCIONAL FÊMEA-FÊMEA



Code	A	B	L	CH	Pack.
66062 00 001	1/8	9	38	16	2
66062 00 002	1/4	10,5	38	16	2
66062 00 003	3/8	13	44	19	2
66062 00 004	1/2	15	50	24	2

Con Guarnizioni FKM
With FKM Seals
Dichtungen aus FKM
Joints en FKM
Con juntas FKM
Com Vedação em FKM



Pressioni

Pressures
Druckbereich
Pressions
Presiones
Pressões

0.3 bar (0.03 MPa) *

25 bar (2.5 MPa)

* Pressione indicativa apertura
Approximate opening pressure
Öffnungsdruck
Pression d'ouverture
Presión indicativa de apertura
Pressão indicativa de abertura



Temperature

Temperatures
Temperatur
Températures
Temperaturas
Temperaturas

- 10 °C

+ 120 °C

66070

REGOLATORE UNIDIREZIONALE ORIENTABILE PER CILINDRO

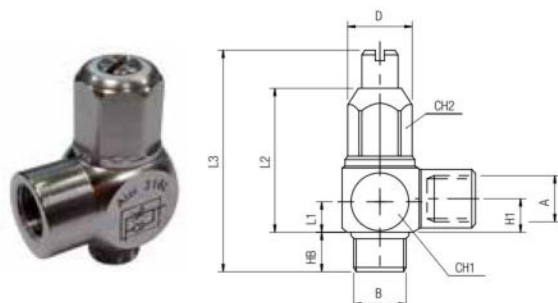
ORIENTING FLOW REGULATOR FOR CYLINDER

DURCHFLUSSREGLER ABLUFTDROSSELUNG (DREHBAR)

RÉGULATEUR DE DÉBIT À L'ÉCHAPPEMENT FILETAGE (ORIENTABLE)

REGULADOR UNIDIRECCIONAL ORIENTABLE PARA CILINDRO

REGULADORA UNIDIRECCIONAL ORIENTÁVEL PARA CILINDRO ROSCA



Code	A	B	HB	H1	L1	L2	L3	D	CH1	CH2	Pack.
66070 00 001	1/8	1/8	6	8.6	7.6	31	37/43	15	16	13	2
66070 00 002	1/4	1/4	8.5	9	9	34	45/51	17	19	13	2



Regolazione a cacciavite - Screwdriver Regulation - Einstellbar Mit Schraubenzieher
À Vis Noyée - Regulación a destornillador - Regulagem por parafuso

Con Guarnizioni FKM

With FKM Seals

Dichtungen aus FKM

Joints en FKM

Con juntas FKM

Com Vedação em FKM

66085

REGOLATORE IN LINEA UNIDIREZIONALE

UNI-DIRECTIONAL IN-LINE FLOW REGULATOR

DURCHFLUSSREGLER MIT RÜCKSCHLAG

RÉGLEUR DE DÉBIT EN LIGNE, UNI-DIRECTIONNEL

REGULADOR EN LÍNEA UNIDIRECCIONAL

REGULADORA EM LINHA UNIDIRECCIONAL



Code	A	B	HB	H1	L1	L2	L3	D	CH1	CH2	Pack.
66085 00 001	1/8	77/82	36	42	21.5	22	20	15	14	12	2
66085 00 002	1/4	77/82	36	42	21.5	22	20	15	14	12	2
66085 00 003	3/8	111/125	54.5	66	36.5	36	32	25	23	20	2
66085 00 004	1/2	111/125	54.5	66	36.5	36	32	25	23	20	2



Regolazione manuale - Manual regulation - Einstellbar von hand
À vis extérieure - regulación manual - regulagem manual

Con Guarnizioni FKM

With FKM Seals

Dichtungen aus FKM

Joints en FKM

Con juntas FKM

Com Vedação em FKM



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

1 bar (0.1 MPa)

10 bar (1 MPa)



Temperature

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

- 10 °C

+ 120 °C

SERIE GHINOX

MINIVALVOLE A SFERA IN ACCIAIO INOX AISI 316L
MINIBALLVALVE IN STAINLESS STEEL AISI 316L
KUGELHÄHNE AISI 316L
MINI VANNES A BILLES EN ACIER INOXYDABLE AISI 316L
MINIÁLVULAS A ESFERA EN ACERO INOX AISI 316L
MINI-VÁLVULAS DE ESFERA EM AÇO INOXIDÁVEL AISI 316L



CARATTERISTICHE TECNICHE

TECHNICAL CHARACTERISTICS
TECHNISCHE ANGABEN
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



Norma di Riferimento

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH

2011/65/CE

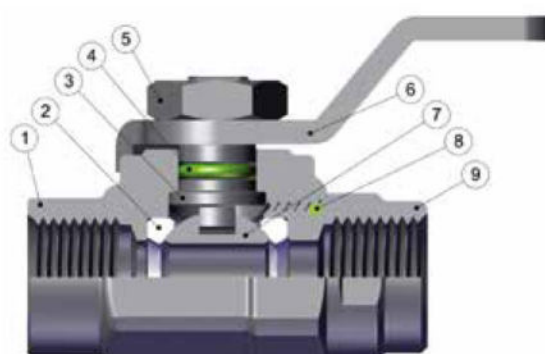
RoHS

PED

2014/68/UE

SILICON

FREE



Materiali e Componenti

IT

- 1 Corpo in acciaio inox AISI 316L
- 2 Guarnizione sede sfera in PTFE
- 3 Albero in acciaio inox AISI 316L
- 4 Guarnizione O-RING in FKM
- 5 Dado esagonale in acciaio inox AISI 316L
- 6 Leva di comando in acciaio inox AISI 316L
- 7 Sfera in acciaio inox AISI 316L
- 8 Guarnizione O-RING in FKM
- 9 Raccordo in acciaio inox AISI 316L

Component Parts and Materials

GB

- 1 Stainless steel AISI 316L Body
- 2 PTFE Seats
- 3 Stainless steel AISI 316L Spindle
- 4 FKM Seal O-RING
- 5 Stainless steel AISI 316L Hex Nut
- 6 Stainless steel AISI 316L Spindle
- 7 Stainless steel AISI 316L Ball
- 8 FKM Seal O-RING
- 9 Stainless steel AISI 316L Fitting

Komponenten und Materialien

DE

- 1 Körper inox AISI 316L
- 2 Kugelsitzdichtung PTFE
- 3 Spindel inox AISI 316L
- 4 O-Ring FKM
- 5 Mutter inox AISI 316L
- 6 Handgriff inox AISI 316L
- 7 Kugel inox AISI 316L
- 8 O-Ring FKM
- 9 Gewindeinsatz inox AISI 316L

Matériaux et Composants

FR

- 1 Corps: acier inoxydable AISI 316L
- 2 Joint de forme: PTFE
- 3 Entraîneur: acier inoxydable AISI 316L
- 4 Joint torique: FKM
- 5 Ecrou: acier inoxydable AISI 316L
- 6 Poignée: acier inoxydable AISI 316L
- 7 Bille: acier inoxydable AISI 316L
- 8 Joint torique: FKM
- 9 Corps: acier inoxydable AISI 316L

Materiales y Componentes

ES

- 1 Cuerpo en acero inox AISI 316L
- 2 Junta sede esfera en PTFE
- 3 Eje en acero inox AISI 316L
- 4 Junta tórica en FKM
- 5 Tuerca hexagonal en acero inox AISI 316L
- 6 Maneta de mando en acero inox AISI 316L
- 7 Esfera en acero inox AISI 316L
- 8 Junta tórica en FKM
- 9 Racor en acero inox AISI 316L

Materiais e Componentes

PT

- 1 Corpo em aço-inox AISI 316L
- 2 Vedação da sede da esfera em PTFE
- 3 Eixo em aço-inox AISI 316L
- 4 O-ring de Vedação em FKM
- 5 Porca Sextavada em aço-inox AISI 316L
- 6 Haste de comando em aço-inox AISI 316L
- 7 Esfera em aço-inox AISI 316L
- 8 O-ring de Vedação em FKM
- 9 Conexão em aço-inox AISI 316L



Pressioni

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

- 0.99 bar (-0.099 MPa)

40 bar (4 MPa)



Filettatura

IT

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Threads

GB

Gas in conformity with ISO7.1, BS 21, DIN 2999.

Gewindearten

DE

Gewinde nach Norm ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Filetages

FR

Filetage conforme: ISO7.1, BS 21, DIN 2999.

Roscas

ES

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999

Roscas

PT

Gas conforme ISO 7.1, BS 21, DIN 2999



Fluidi compatibili

Aria compressa / Vuoto / Acqua / Oli

Fluidi per Industria alimentare e chimica compatibili con i componenti.

Fluids

Compressed air / Vacuum / Water / Oils

Fluid for food and chemical industry compatible with components.

Geeignete Medien

Druckluft / Vakuum / Wasser / Öl

Medien für die Lebensmittel- und chemische Industrie, die beständig mit den der Verschraubungen sind.

Fluides compatibles

Air comprimé / Vide / Eau / Huile

Fluides alimentaires et chimiques compatibles avec les matériaux constitutants.

Fluidos compatibles

Aire comprimido / Vacío / Agua / Aceite

Fluidos para industria alimentaria y química compatibles con los componentes.

Fluidos compatíveis

Ar comprimido / Vácuo / Água / Óleos

Fluidos para Indústria alimentícia e química compatíveis com os componentes.



Temperatura minima

- 15 °C

Minimum temperature

Temperatur minimum

Température minimale

Temperatura mínima

Temperatura mínima

Temperatura massima in continuo

+ 150 °C

Maximum temperature in continuous

Temperatur maximum kontinuierlich

Température maximale continue

Temperatura máxima en continuo

Temperatura máxima em contínuo

Temperatura massima per breve durata

+ 180 °C

Maximum temperature for short term

Temperatur maximum für kurzfristig

Température maximale à court terme

Temperatura máxima de corta duración

Temperatura máxima em curta duração

66300

VALVOLA FEMMINA RP ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7

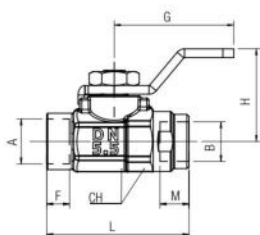
FEMALE RP ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN INNENGEW. RP ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA HEMBRA RP ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA FÊMEA RP ISO 7 - FÊMEA RP ISO 7



Code	A	B	DN	CH	F	M	L	G	H	Pack.
66300 00 001	1/8	1/8	5,5	14-15	8,5	8,5	33	28	21,5	2
66300 00 002	1/4	1/4	5,5	16-17	12,5	12,5	43	28	21,5	2

66310

VALVOLA MASCHIO CONICO R ISO 7 - FEMMINA RP ISO 7

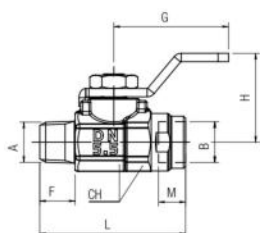
TAPER MALE R ISO 7 - FEMALE RP ISO 7 VALVE

KUGELHAHN AUSSENGEW. KONISCH R ISO 7 - INNENGEW. RP ISO 7

ROBINET FILETAGE R ISO 7 - TARAUDAGE RP ISO 7

VÁLVULA MACHO CÔNICO R ISO 7 - HEMBRA RP ISO 7

VÁLVULA MACHO CÔNICA R ISO 7 - FÊMEA RP ISO 7



Code	A	B	DN	CH	F	M	L	G	H	Pack.
66310 00 001	1/8	1/8	5,5	14-15	8,5	8,5	35	28	21,5	2
66310 00 002	1/4	1/4	5,5	16-17	12,5	12,5	44,5	28	21,5	2